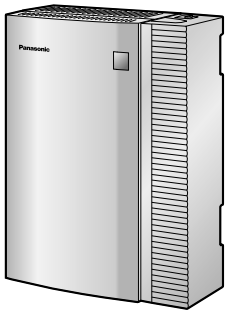
Panasonic



Primeros pasos

Central-IP híbrida

N° modelo KX-TDA30

Gracias por adquirir una central-IP híbrida de Panasonic.
Lea este manual con atención antes de utilizar este producto y guárdelo para futuras consultas.

KX-TDA30: Archivo de software PSMPR Versión 5.0000 o superior

Tabla de contenido

1 Antes de la instalación 3
1.1 Avisos de seguridad 4
1.2 Diagrama de conexiones del sistema 5
1.3 Desembalar 6
2 Instalación 9
2.1 Abrir / cerrar las cubiertas 10
2.2 Instalar la tarjeta de memoria SD 11
2.3 Instalar las tarjetas de servicio opcional 12
2.4 Instalar las Tarjetas de líneas externas 15
2.5 Instalar las tarjetas de extensión (DLC4 / DLC8 / SLC4 / SLC8) 16
2.6 Conectar las extensiones 17
2.7 Conexión a tierra 17
3 Iniciar la central 19
3.1 Iniciar la central 20
4 Personalizar la central 23
4.1 Conectar el PC 24
4.2 Instalar la Consola de mantenimiento 25
4.3 Programar la central 25
5 Confirmar la conexión 31
5.1 Realizar llamadas 32

Sección 1

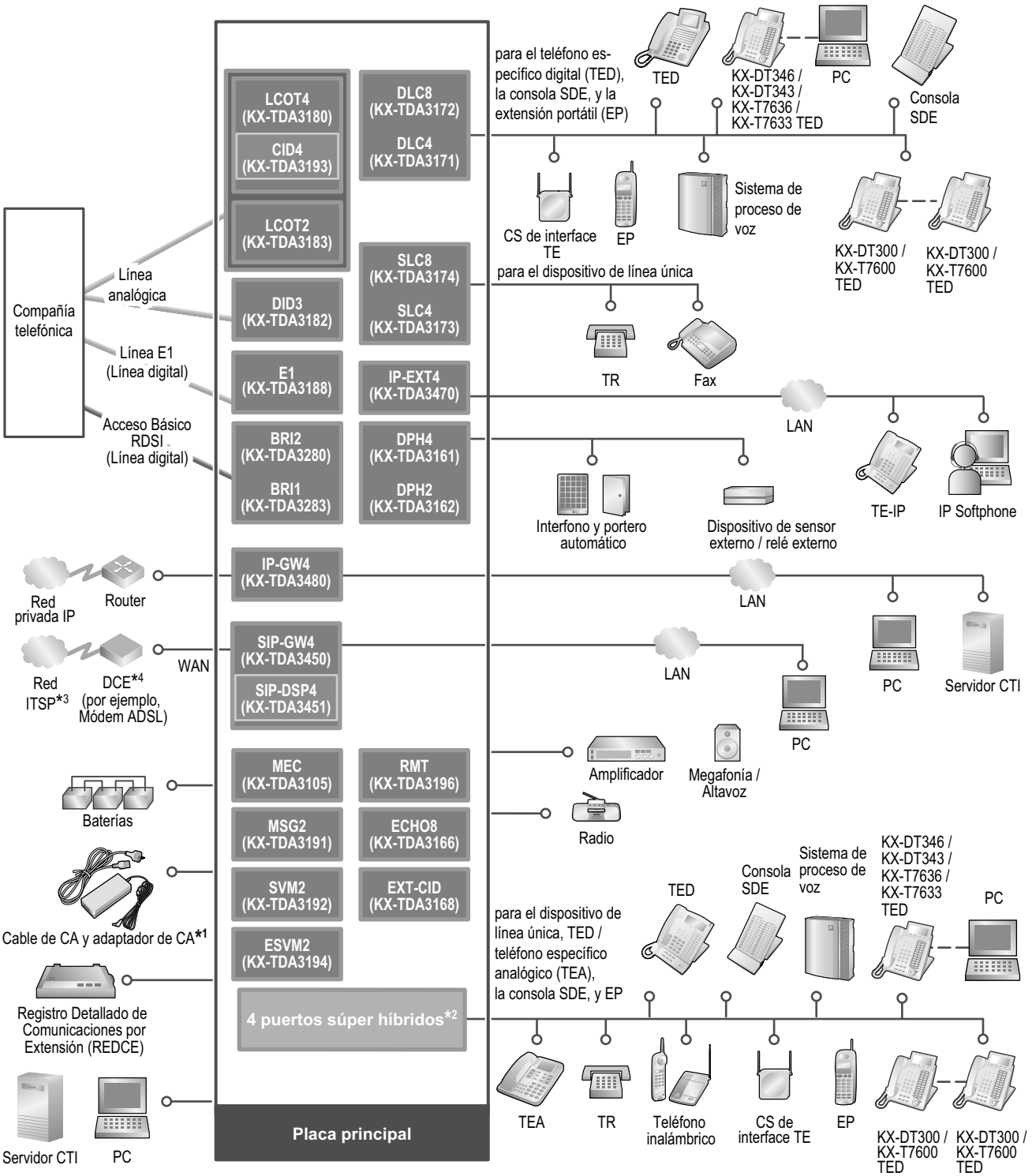
Antes de la instalación

1.1 Avisos de seguridad

Tenga en cuenta los avisos de seguridad de este manual para evitar daños físicos y materiales.
Los avisos se clasifican de la forma siguiente, en función de la gravedad de los daños o lesiones:

ADVERTENCIA	Este aviso significa que un uso incorrecto podría provocar la muerte o lesiones graves.
CUIDADO	Este aviso significa que un uso incorrecto podría provocar daños materiales.

1.2 Diagrama de conexiones del sistema



*1 Además del adaptador de CA incorporado, se puede conectar un adaptador de CA adicional a la central.
*2 La central tiene 4 puertos súper híbridos preinstalados.
*3 ITSP: Proveedor de servicios de telefonía a través de Internet
*4 DCE: Equipo terminal de circuito de datos

Nota

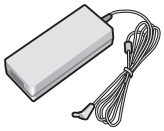
En este manual, se omite el sufijo de cada número de modelo (por ejemplo, KX-TDA30**NE**) a no ser que sea necesario.

1.3 Desembalar

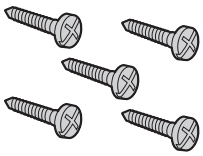
Compruebe los contenidos del paquete.

Unidad principal × 1
CD-ROM (incluye los manuales, etc.) × 1

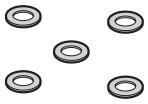
Cable de CA[*1] × 1



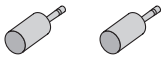
Adaptador de CA × 1



Tornillo × 5

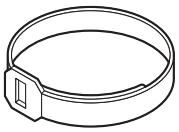


Arandela × 5

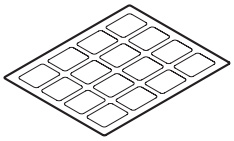


Mini conector (para megafonía y fuente de música) × 2

Tarjeta de memoria SD × 1



Correa principal × 1



Hoja de etiqueta de la tarjeta opcional × 1

[*1] El tipo de cable de CA puede variar según el país / área de uso.
La KX-TDA30BX se entrega con 2 tipos de cables de CA. Utilice el que sea más adecuado para su país / área.

Herramientas necesarias (no incluidas):

✓ Cable telefónico para la conexión de las extensiones:

Diámetro del cable (ø 0,4 mm a ø 0,6 mm)	**Longitud máxima del cable**
ø 0,5 mm	1128 m para TR
ø 0,5 mm	720 m para la serie KX-DT300 / KX-T7600
ø 0,5 mm	229 m para otro TED y TEA y consola SDE

La longitud máxima del cable puede variar según el tipo de cables y según las condiciones de instalación.
✓ Un cable RS-232 o un cable USB para la conexión a PC
✓Conectores (RJ45 / RJ11)*1 para las conexiones a las líneas externas y a las extensiones
*1 El tipo de conector puede ser RJ45 o RJ11 según el país / área.

Nota

Use un cable de pares trenzados para los conectores RJ45 o RJ11.

1.3 Desembalar

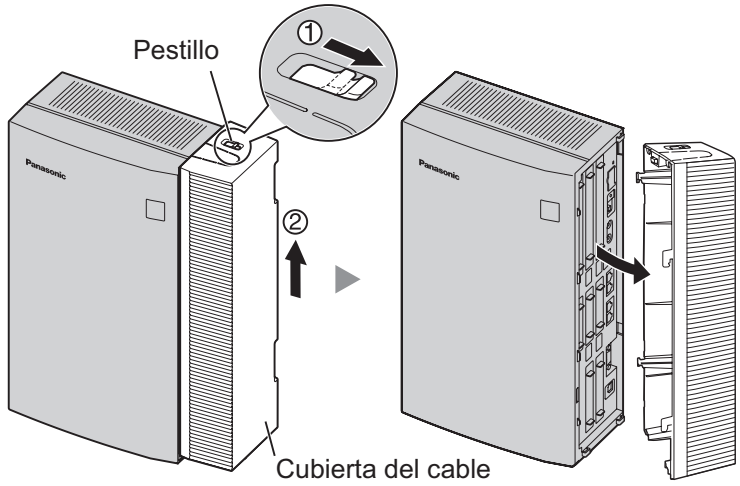
Sección 2

Instalación

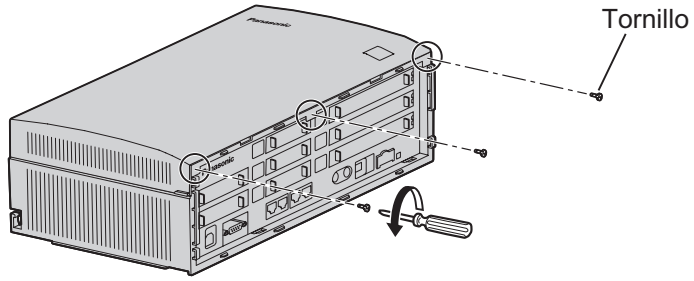
2.1 Abrir / cerrar las cubiertas

Abrir las cubiertas

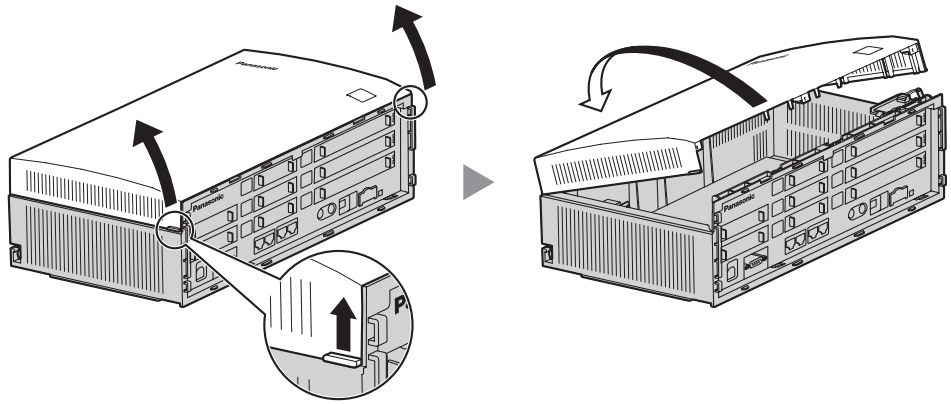
1. Desplace el pestillo hacia la derecha y, sujetándolo, deslice la cubierta del cable hacia arriba. Entonces gire la cubierta del cable ligeramente para extraerla.



2. Extraiga los tres tornillos.

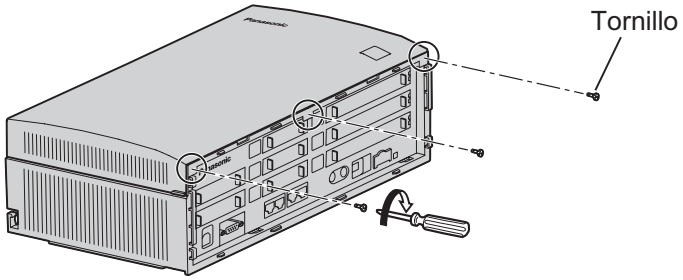


3. Abra la cubierta frontal sujetando los salientes en ambos lados.

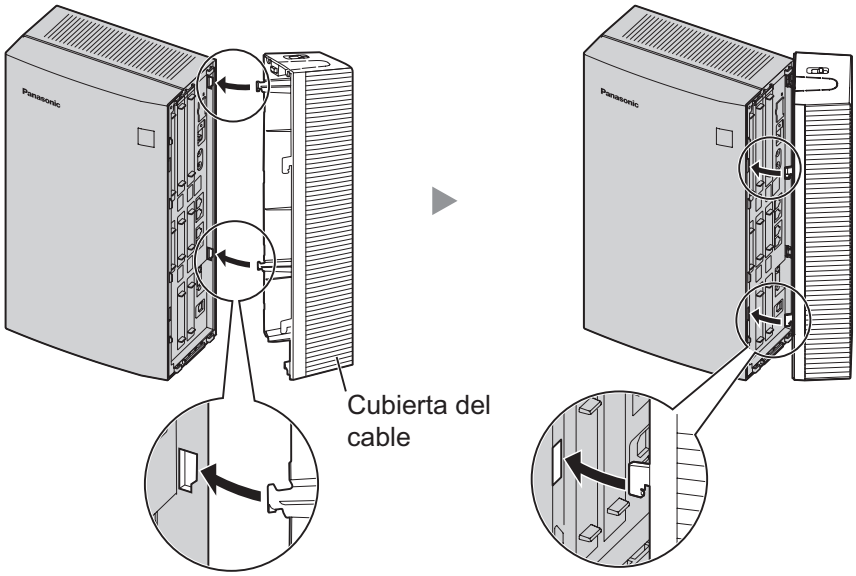


Cerrar las cubiertas

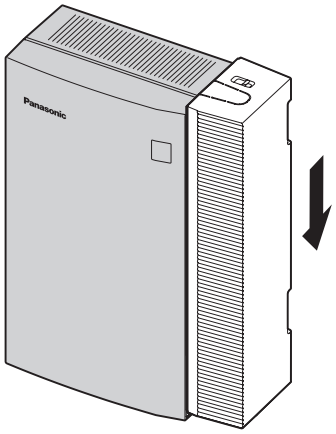
1. Cierre la cubierta frontal, y apriete los tres tornillos.



2. Fije los ganchos posteriores de la cubierta del cable de la unidad principal, y cierre la cubierta del cable de modo que los ganchos frontales se fijen en el lugar adecuado.



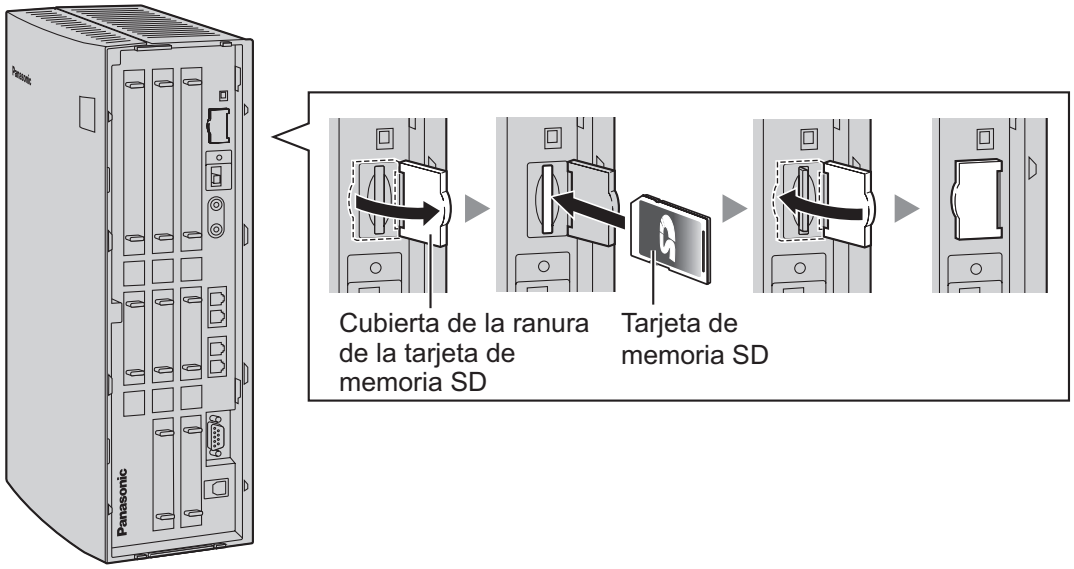
3. Deslice la cubierta del cable hacia abajo hasta que se bloquee.



2.2 Instalar la tarjeta de memoria SD

La tarjeta de memoria SD contiene software para todos los procesos de la central y todos los datos del cliente.

La tarjeta de memoria SD debe insertarse antes de iniciar el equipo.

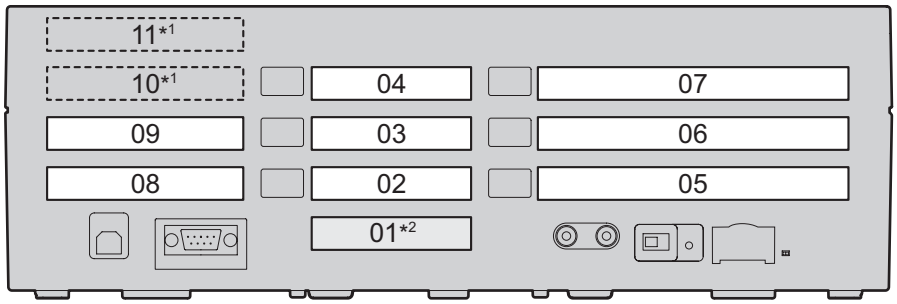


CUIDADO

No extraiga la tarjeta de memoria SD mientras la central esté activada. Si lo hiciera, la central podría no iniciarse cuando intentara reiniciar el sistema.

2.3 Instalar las tarjetas de servicio opcional

Posición de la ranura



*1 Las ranuras 10 y 11 sólo aceptan tarjetas sin puertos externos. Por lo tanto, estas ranuras no tienen cubiertas extraíbles.
*2 La ranura 01 contiene los puertos súper híbridos preinstalados. No se puede instalar ninguna tarjeta de servicio opcional.

Restricciones de las ranuras

La siguiente tabla muestra las restricciones de las ranuras. "✓" indica que la ranura es compatible con la tarjeta de servicio opcional.

Tarjeta		Número de ranura									
Tipo	Máx.	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
LCOT4	3	✓	✓	✓							
LCOT2	3	✓	✓	✓							

Tarjeta			Número de ranura									
Tipo	Máx.		02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
DID3	2		✓	✓	✓							
BRI2	3		✓	✓	✓							
BRI1	3		✓	✓	✓							
DLC4	1[*1]		✓	✓	✓							
SLC4			✓	✓	✓							
E1	1					✓	✓	✓				
SIP-GW4	1	2				✓	✓	✓				
IP-GW4	1					✓	✓	✓				
IP-EXT4	1					✓	✓	✓				
DLC8	2[*2]					✓	✓	✓				
SLC8						✓	✓	✓				
DPH4	1[*3]								✓	✓		
DPH2									✓	✓		
ECHO8	1								✓	✓	✓	✓
EXT-CID	1								✓	✓	✓	✓
MSG2	2	4							✓	✓	✓	✓
SVM2	2								✓	✓	✓	✓
ESVM2	4								✓	✓	✓	✓

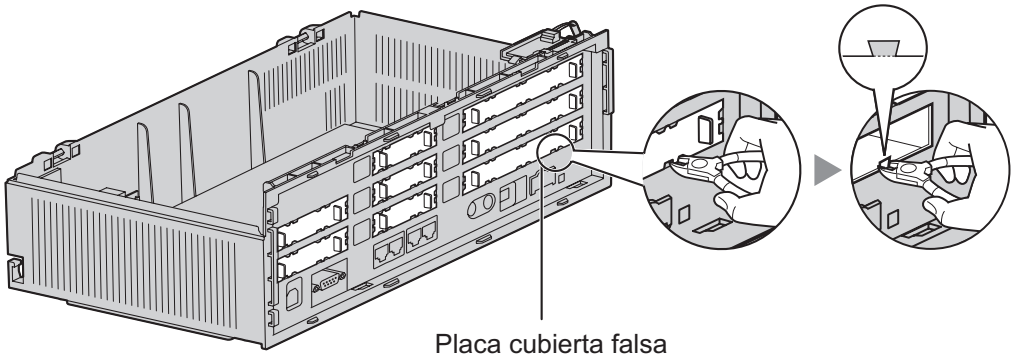
[*1] Sólo se puede instalar una de las tarjetas DLC4 o SLC4.
[*2] Se pueden instalar un máximo de dos tarjeta DLC8, dos tarjetas SLC8, o una tarjeta de cada.
[*3] Sólo se puede instalar una de las tarjetas DPH4 o DPH2.

CUIDADO

Para proteger la placa principal de la electricidad estática, no toque las partes de la placa principal de la unidad principal ni de las tarjetas de servicios opcionales. Descargue la electricidad estática tocando una toma de tierra o usando una correa antiestática.

Instalar las tarjetas de líneas externas / de extensión

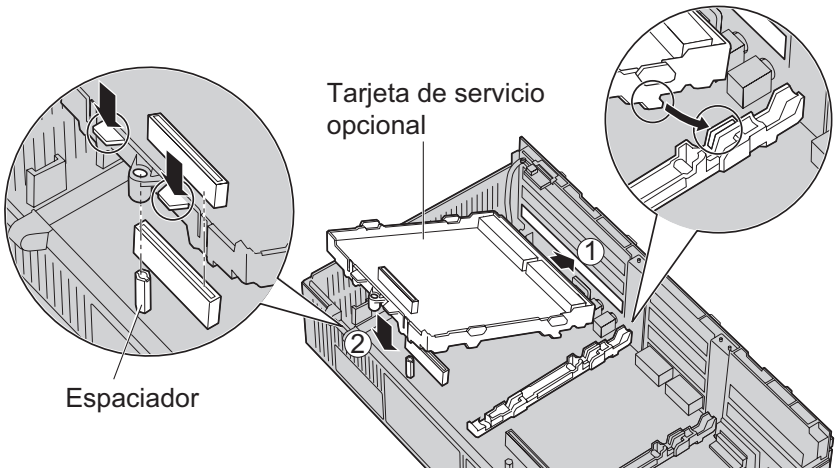
1. Antes de instalar las tarjetas de servicios opcionales, corte y extraiga las placas cubiertas falsas adecuadas de la unidad principal.



CUIDADO

Por razones de seguridad, alise los bordes cortados después de extraer las placas cubiertas falsas.

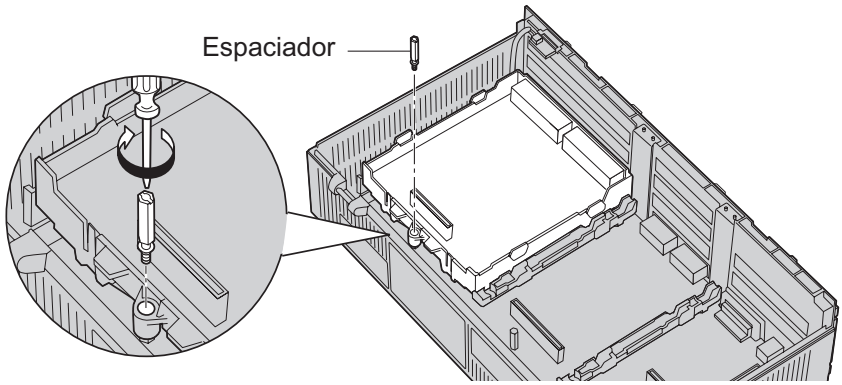
2. Coloque la tarjeta en la ranura abierta, asegúrese de que las lengüetas en ambos lados de la tarjeta se adaptan en su sitio. Entonces, sujetando la tarjeta firmemente en su posición, baje el extremo posterior de modo que el orificio de la tarjeta encaje en el espaciador.



CUIDADO

Al instalar las tarjetas de servicio opcionales, no ejerza presión en la placa principal. Si lo hiciera, podría dañar la central.

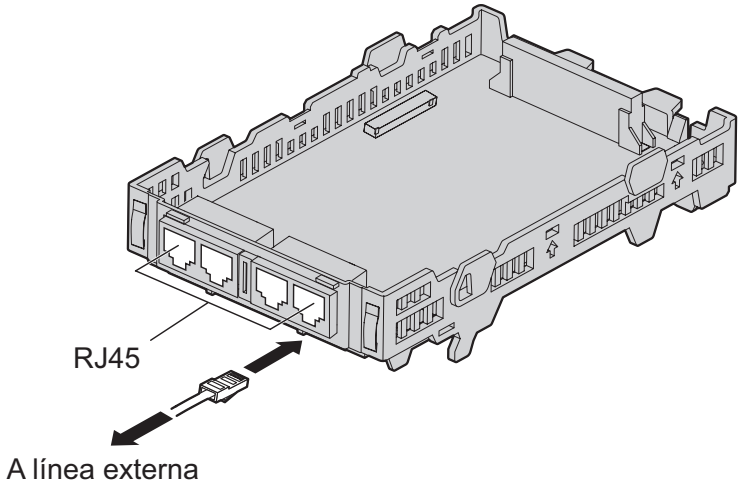
3. Inserte el nuevo espaciador (incluido en la tarjeta) en el orificio de la tarjeta, y apriételo para fijarla.



2.4 Instalar las Tarjetas de líneas externas

Tarjeta LCOT2 / LCOT4

Ejemplo: Tarjeta LCOT4

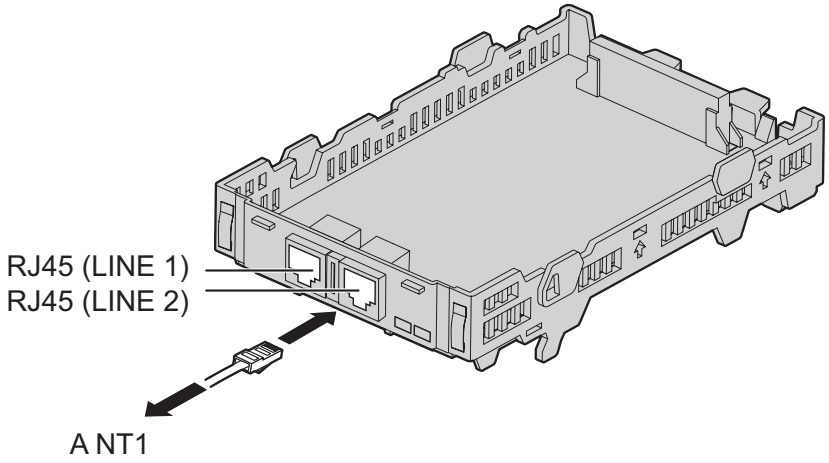


Accesorios (incluidos): Espaciador × 1, Correa × 1
Adquiridos por el usuario (no incluidos): Conector RJ45 (para la tarjeta LCOT2), o conector RJ45 o conector RJ11 (para la tarjeta LCOT4)*1

*1 El tipo de conector puede ser RJ45 o RJ11 según el país / área.

Tarjeta BRI1 / BRI2

Ejemplo: Tarjeta BRI2



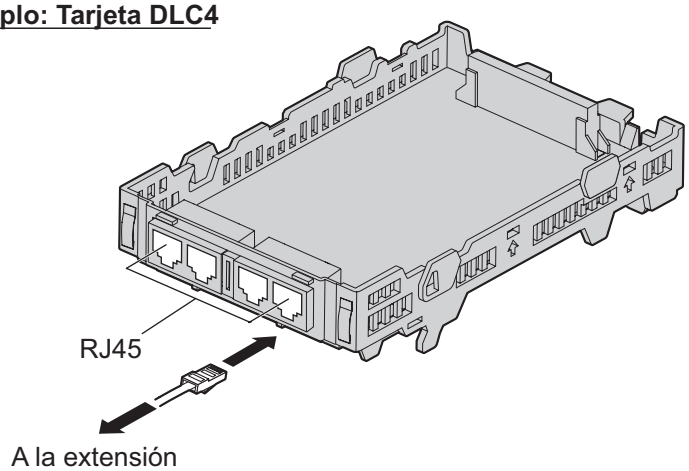
Accesorios (incluidos): Espaciador × 1, Correa × 1
Adquiridos por el usuario (no incluidos): Conector RJ45

Nota

- Conecte estas tarjetas de servicio opcional a la línea externa a través de un NT1; no la conecte al interface U de la línea externa directamente.
- Estas tarjetas de servicio opcionales tienen 100 Ω de resistencia terminal. Para utilizar en una conexión punto a multipunto, la tarjeta debe situarse al final del bus.

2.5 Instalar las tarjetas de extensión (DLC4 / DLC8 / SLC4 / SLC8)

Ejemplo: Tarjeta DLC4

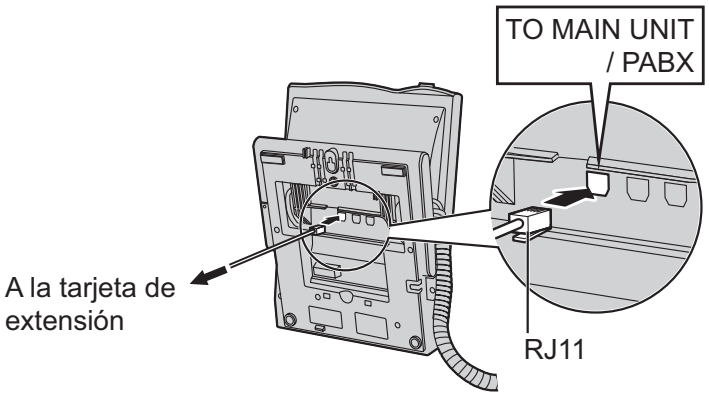


Accesorios (incluidos): Espaciador × 1, Correa × 1
Adquiridos por el usuario (no incluidos): Conector RJ45 o conector RJ11[*1]

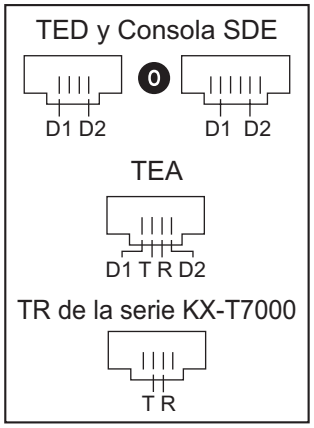
[*1] El tipo de conector puede ser RJ45 o RJ11 según el país / área.

2.6 Conectar las extensiones

Ejemplo: TED de la serie KX-T7600

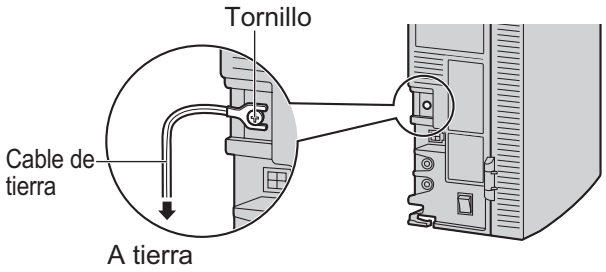


Asignaciones de patillas



2.7 Conexión a tierra

1. Afloje el tornillo.
2. Introduzca un cable de tierra (suministrado por el usuario).
3. Fije el tornillo.
4. Conecte el cable de tierra a tierra.



ADVERTENCIA

- **Conecte la estructura de la central a la toma de tierra.**
- **La toma de tierra (conexión a una toma de tierra) correcta es muy importante para proteger la central de los efectos nocivos del ruido externo o para reducir el riesgo de electrocución del usuario en caso de caída de rayos.**

CUIDADO

- Para un cable de tierra, se precisa de aislamiento verde y amarillo, y la sección mínima del conductor debe ser de más de 0,75 mm^2 o 18 AWG.
- El cable de tierra del cable de CA tiene un efecto contra el ruido externo y caídas de rayos, pero puede no ser suficiente para proteger la central. Se debe realizar una conexión permanente entre la toma de tierra y el terminal de tierra de la central.

2.7 Conexión a tierra

Sección 3

Iniciar la central

3.1 Iniciar la central

CUIDADO

- Antes de pulsar el Conmutador de iniciación del sistema, descargue la electricidad estática tocando una toma de tierra o usando una correa antiestática.
- Cuando haya iniciado la central y si desconecta la central, no realice los siguientes procedimientos para volver a iniciar la central. De lo contrario, se borrarán los datos programados.
- El cable de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión principal. Compruebe que la toma de CA esté situada cerca del equipo y que sea de fácil acceso.

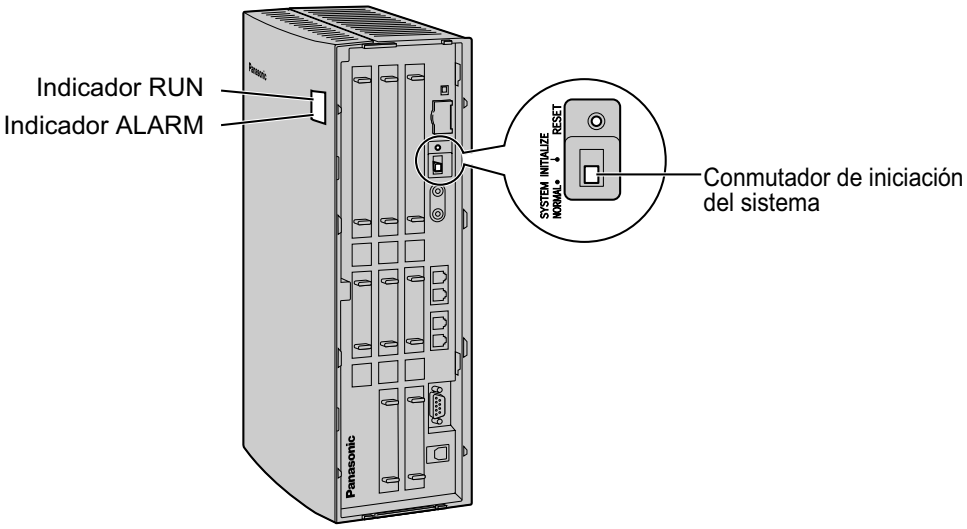
Aviso

Antes de iniciar el equipo, la tarjeta de memoria SD debe estar insertada en la ranura de la tarjeta de memoria SD de la placa principal.

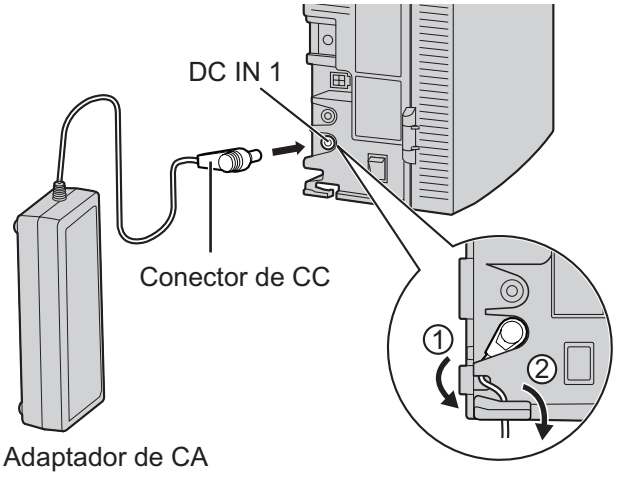
Nota

La central continuará activada, aunque el conmutador de alimentación esté en la posición "OFF".

1. Deslice el Conmutador de iniciación del sistema hacia la posición "SYSTEM INITIALIZE".

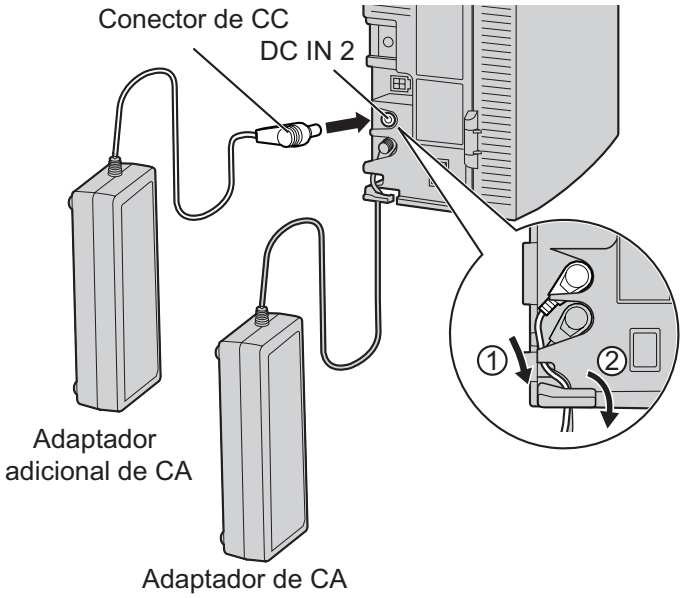


2. Conecte el conector de CC del adaptador de CA en DC IN 1.

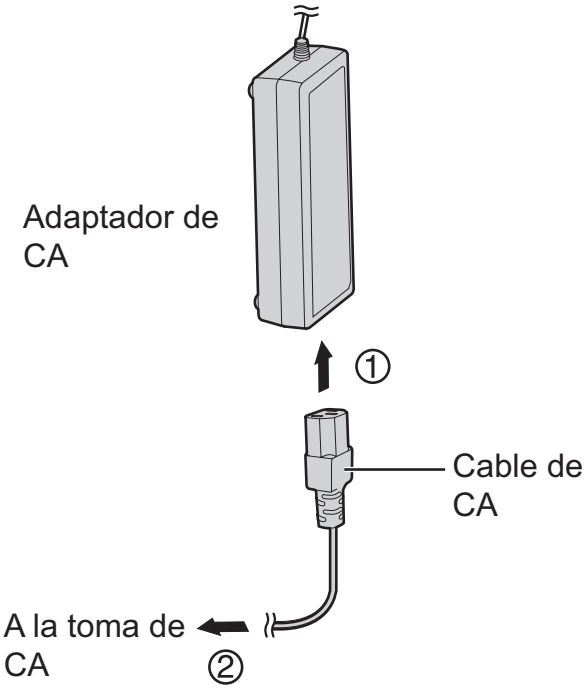


Nota

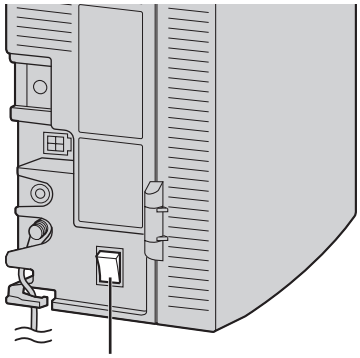
- El adaptador de CA incluido con la central se debe conectar en DC IN 1. Si se conecta un adaptador de CA sólo en DC IN 2, la central no se iniciará.
- Si necesita conectar un adaptador de CA adicional, conecte el conector de CC en DC IN 2.



3. Conecte el cable de CA en el adaptador de CA, y luego conecte el otro extremo a una toma de CA.



4. Active el conmutador de alimentación. El Indicador RUN parpadeará.



Conmutador de alimentación

Nota

- Por razones de seguridad, siga los procedimientos indicados cuando active la central.
- Por razones de seguridad, no comprima, doble, ni pinche los cables de CA ni de CC del adaptador de CA.

5. Mientras el Indicador RUN parpadea, vuelva a deslizar el Conmutador de iniciación del sistema hacia la Posición "NORMAL". Según la configuración, la inicialización tarda de 1 a 3 minutos. Si se ejecuta con éxito, el indicador RUN dejará de parpadear y permanecerá iluminado.

Toda la información se eliminará y la central-IP híbrida se inicializará con los valores por defecto. Los TEDs deberían mostrar la hora como 01:00.

IMPORTANTE

Utilice sólo el adaptador de CA (Panasonic PSLP1244 / Panasonic PSLP1434) y el cable de CA que se entregan con la central o el adaptador adicional de CA (KX-A236).

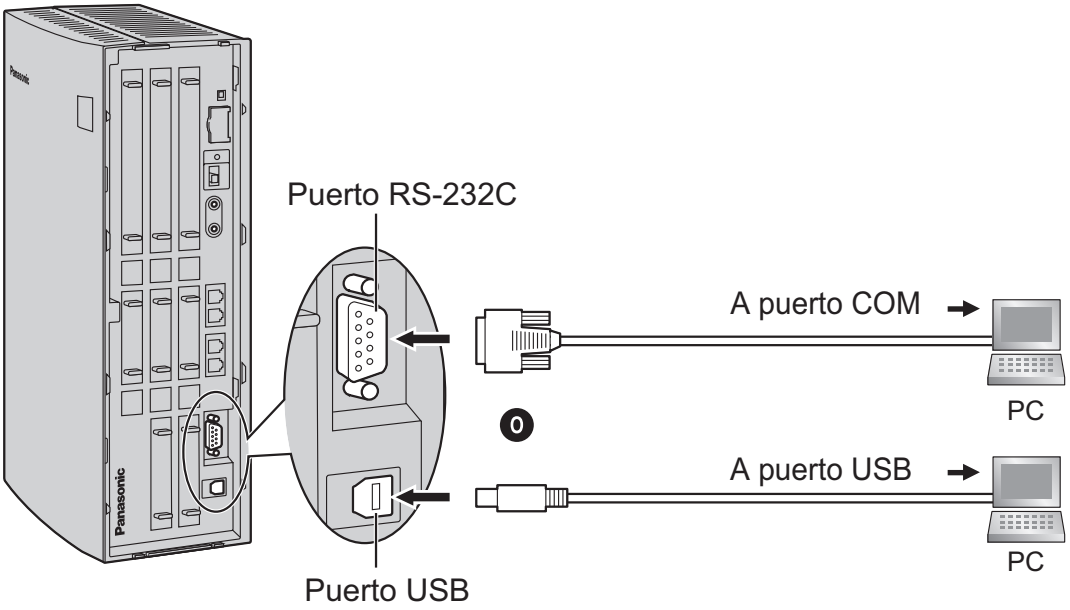
Sección 4

Personalizar la central

4.1 Conectar el PC

La Consola de mantenimiento se utiliza como una herramienta de programación del sistema general para la central. La configuración rápida de la Consola de mantenimiento le permite configurar fácilmente la central para recibir llamadas internas y externas, además de aplicar ajustes básicos como la fecha y la hora.
Para programar la central, conéctela al PC con el interface de serie.

Conexión de interface serie



Asignación de patillas
RS-232C (cable cruzado)

Puerto RS-232C	Puerto COM
Nº de patillas	Nº de patillas
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8

CUIDADO

Al conectar un PC a la central mediante el puerto RS-232C, deberá tener en cuenta lo siguiente para proteger el sistema:

1. Asegúrese de que las carcasas de ambos conectores (masa del chasis) del cable cruzado RS-232C (cable blindado) / cable USB sean conductoras. Si no son conductoras, asegúrese de que las carcasas de ambos conectores del cable estén correctamente conectadas.

2. Si no es posible, conecte el chasis de la central al chasis del PC utilizando un cable de tierra para evitar diferencias en los potenciales eléctricos.

4.2 Instalar la Consola de mantenimiento

Para los requisitos del sistema del PC (por ejemplo, el sistema operativo, las especificaciones del hardware), consulte "3.3.1 Instalar e iniciar la Consola de mantenimiento" en el Manual de instalación.

Nota

- Asegúrese de instalar y utilizar la última versión de la Consola de mantenimiento.
- Para conectar el PC a la central a través de USB, se debe instalar el controlador USB de la KX-TDA. Siga las instrucciones del asistente para instalar el controlador USB de KX-TDA. La primera vez que conecte la central al PC a través de USB, es posible que deba seleccionar el controlador USB adecuado. Busque y seleccione el controlador USB de la KX-TDA que se instaló previamente.
- Los contenidos y el diseño del software están sujetos a cambios sin aviso previo.
- La(s) captura(s) de pantalla de los productos Microsoft se han impreso con el permiso de Microsoft Corporation.

1. Copie el archivo de instalación de la Consola de mantenimiento en el PC.
2. Haga doble clic en el archivo de instalación para ejecutar el instalador.
3. Siga las instrucciones en pantalla que le facilitará el asistente de instalación.

4.3 Programar la central

Iniciar la Consola de mantenimiento y asignar los elementos básicos (Configuración rápida)

Cuando inicie la Consola de mantenimiento con el Código del programador del nivel del instalador y la conecte a la central por primera vez después de la inicialización (con el ajuste por defecto de fábrica), la configuración rápida arrancará automáticamente. Durante la configuración rápida, ajustará los elementos básicos. Para más información acerca de los elementos básicos, consulte "2.3.4 Configuración rápida" en la Guía de funciones.

1. Conecte el PC a la central con un cable USB o un cable cruzado RS-232C.
2. Inicie la Consola de mantenimiento desde el menú Inicio.
3. Se visualizará la "Información antes de programar".
   a. Lea atentamente esta importante información adicional, que incluye actualizaciones a este y otros manuales.
   b. Haga clic en **OK** para cerrar esta ventana.

4. a. Introduzca el código de programador de nivel instalador (por defecto: **INSTALLER**).
   b. Haga clic en **OK**.

5. Haga clic en **Conectar**.

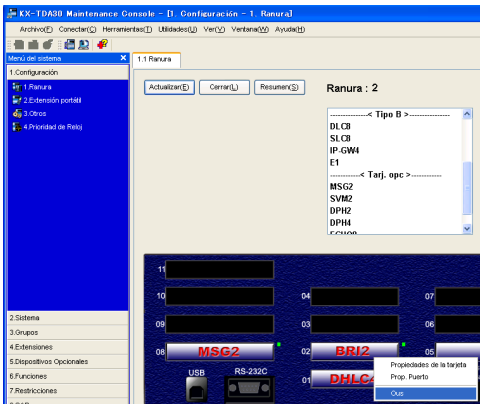
6. **a.** Seleccione **KX-TDA15/30** desde **Modelo de PBX**.
   b. Seleccione la ficha **USB** o **RS-232C** en función del tipo de conexión del interface serie con la central.
   c. Introduzca la contraseña del sistema para el instalador (por defecto: **1234**).
   d. Haga clic en **Conectar**.

7. **Cuando los datos del país / área no coinciden:**
   a. Haga clic en **OK** para sustituir los datos del país / área de la central. La sustitución puede tardar varios minutos en completarse.
   b. Siga el procedimiento descrito en "Sección 3 Iniciar la central" y reinicie la central.
   c. Repita el paso **5** para volver a conectar la Consola de mantenimiento a la central.

8. Siga las instrucciones del asistente de configuración rápida y asigne los elementos básicos (Configuración rápida).

   Aparece el menú del sistema. Ya podrá empezar a programar la central.

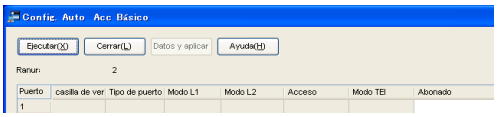
Asignar el ajuste BRI (Configuración automática)



1. **a.** En **Configuración**, haga clic en **Ranura**.
   b. Mueva el puntero del ratón hacia la tarjeta BRI. Aparecerá un menú debajo del puntero del ratón.
   c. Haga clic en **OUS** para ajustar la tarjeta al estado fuera de servicio.

2. Haga clic en **Herramientas** → **Config. Auto. Acc Básico** en la barra de menú.

3. **a.** Haga clic en **Chequear** para activar la tarjeta BRI.
   b. Haga clic en **OK**.

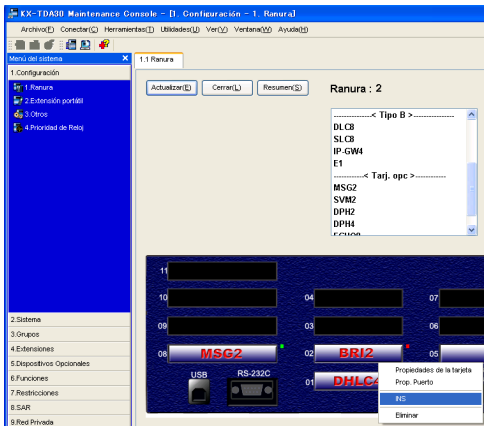


4. **a.** En **Abonado** introduzca el número de abonado para los puertos que desee.
   b. Haga clic en **Ejecutar**.

   Nota

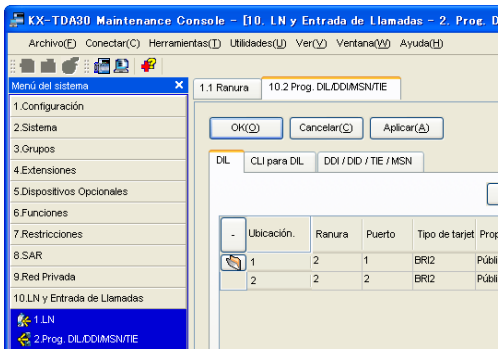
   Los ajustes de red se ajustan automáticamente.

   c. Haga clic en **casilla de verificación** de los puertos que desee.
   d. Haga clic en **Aplicar datos**.
   e. Haga clic en **Cerrar**.



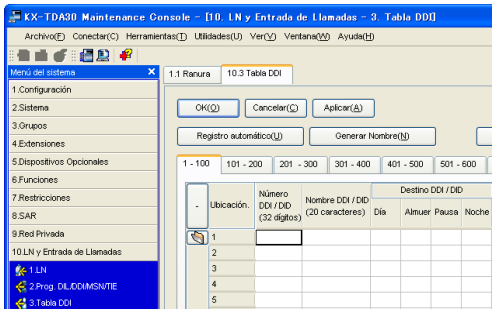
5. **a.** En **Configuración**, haga clic en **Ranura**.
   b. Mueva el puntero del ratón hacia la tarjeta BRI y haga clic en **INS** para ajustar la tarjeta al estado en servicio.

Asignación de destino de llamadas de línea externa entrantes



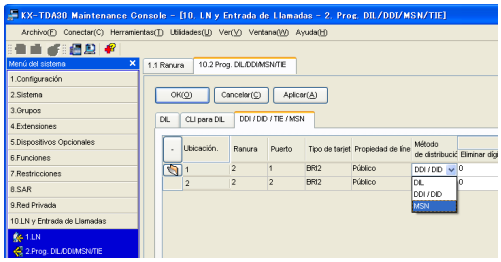
Para usuarios de líneas externas analógicas (Ajuste DIL):

1. En **LN y Entrada de Llamadas**, haga clic en **Prog. DIL/DDI/MSN/TIE**.
2. Compruebe que la ficha **DIL** esté seleccionada.
3. Configure los ajustes según sea necesario.
4. Haga clic en **OK**.



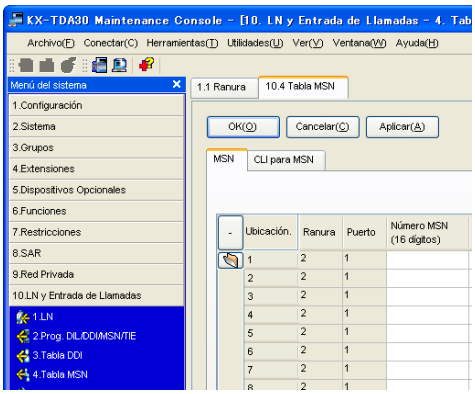
Para usuarios de líneas externas RDSI (Ajuste DDI):

1. En **LN y Entrada de Llamadas**, haga clic en **Tabla DDI**.
2. Configure los ajustes según sea necesario.
3. Haga clic en **OK**.



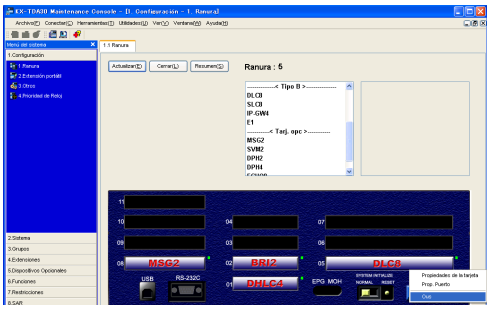
Para usuarios de líneas externas RDSI (Ajuste MSN):

1. En **LN y Entrada de Llamadas**, haga clic en **Prog. DIL/DDI/MSN/TIE**.
2. Haga clic en la ficha **DDI / DID / TIE / MSN**.
3. Ajuste el **Método de distribución** de los puertos que desee a **MSN**.
4. Haga clic en **OK**.

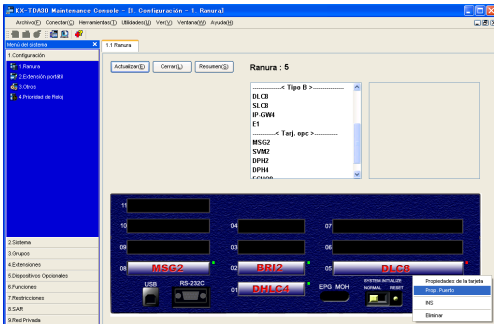


5. Haga clic en **Tabla MSN**.
6. Haga clic en la ficha **MSN**.
7. Configure los ajustes según sea necesario.
8. Haga clic en **OK**.

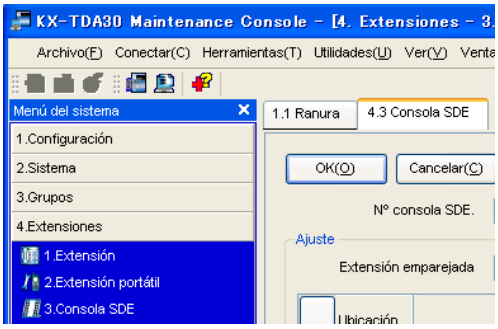
Ajustar un puerto de extensión para utilizar una consola SDE



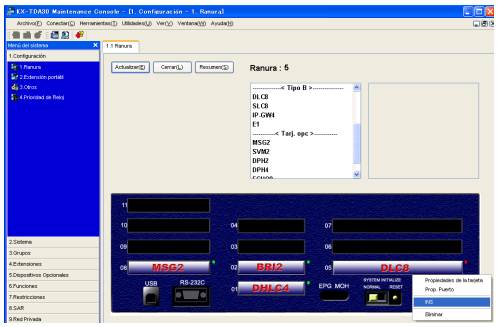
1. En **Configuración**, haga clic en **Ranura**.
2. Mueva el puntero del ratón hacia la tarjeta de extensión que desee para visualizar el menú de opciones.
3. Haga clic en **OUS** para ajustar la tarjeta al estado fuera de servicio.



4. Vuelva a mover el puntero del ratón hacia la tarjeta y haga clic en **Prop. Puerto**.
5. Para **Propiedad TED**, ajuste **Tipo** a **SDE** y asigne el **Nº de ubicación**.
6. Haga clic en **OK**.



7. En **Extensiones**, haga clic en **Consola SDE**.
8. En **Extensión emparejada** seleccione el número de extensión emparejada que desee.
9. Asigne las funciones a teclas programables según sea necesario.
10. Haga clic en **OK**.



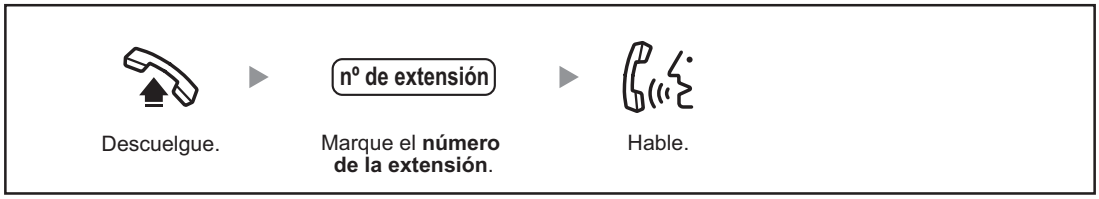
11. En **Configuración**, haga clic en **Ranura**.
12. Mueva el puntero del ratón hacia la tarjeta para visualizar el menú de opciones.
13. Haga clic en **INS** para ajustar la tarjeta al estado en servicio.
14. Haga clic en **Cerrar**.

Sección 5

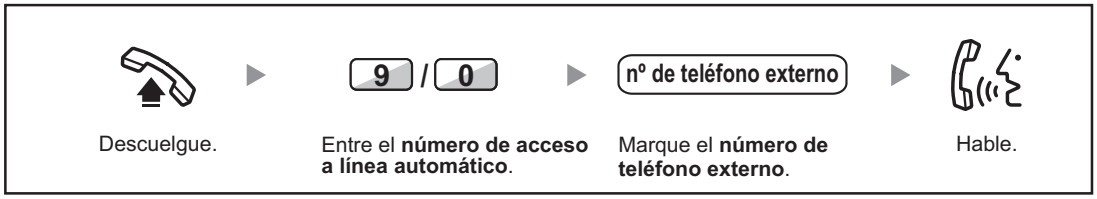
Confirmar la conexión

5.1 Realizar llamadas

Llamar a otra extensión



Para llamar a un interlocutor externo



CE La KX-TDA30E, KX-TDA30NE, KX-TDA30GR, y KX-TDA30CE están diseñadas para trabajar con:

- Red Automática Conmutada Analógica (PSTN) de países europeos
- Red Digital de Servicios Integrados paneuropea (RDSI) utilizando el acceso básico RDSI

Panasonic System Networks Co., Ltd. / Panasonic System Networks Company U.K. Ltd. declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y otras prestaciones relevantes de la Directiva 1999 / 5 / EC de Equipos de Radiofrecuencia y Telecomunicaciones.
Las declaraciones de conformidad de los productos de Panasonic descritos en este manual se pueden descargar en:

http://www.doc.panasonic.de

Póngase en contacto con un representante autorizado:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

Panasonic System Networks Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japón

Copyright:
Este material está registrado por Panasonic System Networks Co., Ltd. y sólo puede ser reproducido para uso interno. Cualquier otra reproducción, total o parcial, está prohibida sin la autorización por escrito de Panasonic System Networks Co., Ltd.

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2003

PSQX3129SA KK1103EK7010